

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- ARGE Vorbahnhof Zürich, 8004 Zürich  
Zürich-Hauptbahnhof – Zürich-Wipkingen, Teilschritt 1  
bis 60 M  
4. Februar 2002 bis 5. Februar 2005 (Erneuerung)
- Kiener + Wittlin AG, 3052 Zollikofen  
EDV-Abteilung  
bis 4 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- UBS Card Center AG, 8152 Glattbrugg  
Rechenzentrum, IT/DC-Produktion  
bis 6 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Wyrsch AG, 8427 Freienstein  
CNC-Bearbeitung  
3 M  
10. Februar 2002 bis 12. Februar 2005 (Erneuerung)
- Dow Automotive AG, 8807 Freienbach  
Fabrikation, Konfektion und Betabrace  
38 M, 12 F  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005
- Geistlich Agrasana AG, 8952 Schlieren  
Knochen-Verarbeitungsanlagen  
bis 12 M  
1. April 2002 bis 3. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Blattmann Cerestar AG, 8820 Wädenswil  
Stärkeabteilung, Noredux-Abteilung, Glukosesirup-Abteilung  
9 M oder F  
31. Dezember 2001 bis 1. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Geistlich Ligamenta AG, 8952 Schlieren  
Glutinleim-Fabrikation (Siederei und Sprühtrockner)  
bis 6 M  
1. April 2002 bis 3. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Färberei Kronbühl AG, 9302 Kronbühl  
Färberei  
bis 2 M  
11. Februar 2002 bis 12. Februar 2005 (Erneuerung)

- Hohl & Co. AG, 9030 Abtwil  
Druckerei  
bis 6 M  
4. Februar 2002 bis 8. Februar 2003
- Jenny Fabrics AG, 8866 Ziegelbrücke  
Weberei in Niederurnen  
  
18. Februar 2002 bis 19. Februar 2005
- Müller Martini Buchbinde-Systeme AG, 8552 Felben-Wellhausen  
Warenums Schlag  
bis 14 M oder F  
28. Januar 2002 bis 20. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Thurgauer Tagblatt AG, 8570 Weinfelden  
Plattenkopie, Offset-Rotation und Zeitungsspedition  
5 M, 3 F  
14. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Hanspeter Merz, 7000 Chur  
Bäckerei  
bis 10 M oder F  
18. Februar 2002 bis 19. Februar 2005 (Erneuerung)
- E. Wagner Bäckerei – Konditorei, 8003 Zürich  
Bäckerei und Auslieferung  
5 M  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Hans Stettler AG, 3250 Lyss  
Tuiles und Formschleifen  
bis 30 M oder F  
4. Februar 2002 bis 5. Februar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Jensen AG Burgdorf, 3401 Burgdorf  
Laserschneid-Anlage /Abkant-Maschine  
6 M  
4. Februar 2002 bis 5. Februar 2005 (Erneuerung)
- WANDER AG, 3176 Neuenegg  
Walzenraum in Belp  
bis 9 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Neue Kloster Apotheke AG, 5630 Muri AG  
Kontrolle, Logistik, Spedition, Transport  
bis 8 M oder F  
1. Januar 2002 bis 3. Januar 2004 (Erneuerung)

- Grossenbacher Systeme AG, 9008 St. Gallen  
Produktion  
bis 20 M oder F  
21. Januar 2002 bis 26. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Bandfabrik Breitenbach AG, 4226 Breitenbach  
Weberei, Färberei, Endkontrolle  
bis 30 M oder F  
31. Dezember 2001 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Silcotech AG, 8260 Stein am Rhein  
Fabrikation  
bis 18 M oder F  
1. April 2002 bis 2. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- C. Beerli AG, 9425 Thal  
Zwirnerei / Spulerei  
bis 6 M oder F  
11. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Von Roll Druckguss AG, 9015 St. Gallen  
Schmelzerei, Giesserei, Bearbeitung, Bereich Werkzeuge und Kunststoffabteilung  
bis 140 M oder F  
4. März 2002 bis 8. März 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Von Roll Druckguss AG, 9015 St. Gallen  
Schmelzerei, Giesserei, Bearbeitung, Bereich Werkzeuge und Kunststoffabteilung  
bis 40 M oder F  
4. März 2002 bis 8. März 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Leemann Stickerei AG, 9620 Lichtensteig  
Automatenstickerei  
5 M  
4. März 2002 bis 8. März 2003 (Erneuerung/Änderung)
- J. Kuster-Schweizer AG, 9444 Diepoldsau  
Automatenstickerei  
6 M  
4. März 2002 bis 5. März 2005 (Erneuerung)
- Landi Albis, 8932 Mettmenstetten  
Bäckerei  
bis 6 M oder F  
2. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Optimum-Injection GmbH, 8877 Murg  
Extrusion  
3 M  
14. Januar 2002 bis 18. Januar 2003

- Swiss Dairy Food AG, 7302 Landquart  
Raclette-Käserei  
bis 28 M  
11. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Camion Transport AG, 9500 Wil SG  
Camion Transport Wil SG, mit Warenumschlag in Genf, Lausanne,  
St. Gallen, Rümlang, Basel  
bis 117 M oder bis 98 F  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- TRAVECO Transporte AG, 8401 Winterthur  
Transportdiesposition Deltastrasse 2, Winterthur  
3 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Setz Gütertransporte AG, 5606 Dintikon  
Umschlaglager / Crossdocking  
28 M  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Stämpfli AG, 3001 Bern  
Bogenoffsetdruck inkl. Druckvorstufe und Buchbinderei  
bis 150 M oder F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Proto Chemicals AG, 8756 Mitlödi  
Pharma-Synthese Betriebsteil Tschachen  
bis 30 M oder F  
31. Dezember 2001 bis 1. Januar 2005
- Orior Food Logistic AG, 4900 Langenthal  
Logistikzentrum Langenthal, Prilly VD, Stabio TI Lebensmittelauslieferung  
ganze Schweiz  
bis 70 M oder F  
7. Januar 2002 bis 10. Januar 2004 (Erneuerung)
- Schweizerische Mobiliar, 3001 Bern  
Informatik  
bis 11 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Petroplus Tankstorage AG, 4127 Birsfelden  
Schiffsentladestation/Kesselwagenfüllstelle  
6 M  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Agilent Technologies (Schweiz) AG, 8902 Urdorf  
EDV-Service in betrieben in den Kantonen Baselland und Baselstadt  
bis 3 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003

- CREDIT SUISSE Financial Services, 8070 Zürich  
Bereich KT, Uetlibergstrasse 231, Zürich 3rd Level Support für IT-Systeme,  
Inbetriebnahmen und Tests ausserhalb der üblichen Arbeitszeiten  
bis 130 M oder F  
7. Januar 2002 bis 12. Januar 2003
- Fenaco, 3052 Zollikofen  
Reinigung der Produktionsanlagen  
4 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Fenaco, 3052 Zollikofen  
Gorumador Ladeequipe/Chauffeurteam  
40 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- GNZ Fleisch und Wurst AG, 8952 Schlieren  
VAC-Verpackung, Hotelrichterei, Spedition, Produktion  
bis 70 M oder F  
4. Februar 2002 bis 9. Februar 2003

#### **Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- Wyrsch AG, 8427 Freienstein  
CNC-Bearbeitung  
1 M  
10. Februar 2002 bis 12. Februar 2005 (Erneuerung)
- Geistlich Agrasana AG, 8952 Schlieren  
Knochen-Verarbeitungsanlagen  
bis 4 M  
1. April 2002 bis 3. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Hanspeter Merz, 7000 Chur  
Bäckerei  
bis 4 M oder F  
17. Februar 2002 bis 19. Februar 2005 (Erneuerung)
- Link Marketing Services AG, 6003 Luzern  
Telefonlaboratorien in Luzern und Zürich  
40 M, 60 F  
3. März 2002 bis 23. Februar 2003 (Erneuerung)
- Von Roll Druckguss AG, 9015 St. Gallen  
Schmelzerei, Giesserei, Bearbeitung, Bereich Werkzeuge und Kunststoffab-  
teilung  
bis 40 M oder F  
4. März 2002 bis 8. März 2003 (Erneuerung/Änderung)

- Von Roll Druckguss AG, 9015 St. Gallen  
Schmelzerei, Giesserei, Bearbeitung, Bereich Werkzeuge und Kunststoffabteilung  
bis 6 M oder F  
3. März 2002 bis 8. März 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Schweizerische Mobiliar, 3001 Bern  
Informatik  
bis 11 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Agile Technologies (Schweiz) AG, 8902 Urdorf  
EDV-Service in betrieben in den Kantonen Baselland und Baselstadt  
bis 3 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- CREDIT SUISSE Financial Services, 8070 Zürich  
Bereich KT, Uetlibergstrasse 231, Zürich 3rd Level Support für IT-Systeme,  
Inbetriebnahmen und Tests ausserhalb der üblichen Arbeitszeiten  
bis 130 M oder F  
7. Januar 2002 bis 12. Januar 2003
- Fenaco, 3052 Zollikofen  
Reinigung der Produktionsanlagen  
4 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Fenaco, 3052 Zollikofen  
Gorumador Ladeequipe/Chauffeurteam  
40 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Fenaco, 3052 Zollikofen  
Gorumador Ladeequipe  
3 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- GNZ Fleisch und Wurst AG, 8952 Schlieren  
VAC-Verpackung, Hotelrichterei, Spedition, Produktion  
bis 70 M oder F  
4. Februar 2002 bis 9. Februar 2003
- SETILA AG, 9435 Heerbrugg  
Sortiererei/Labor/GPA/DELCO  
bis 21 M, bis 20 F  
13. Januar 2002 bis 16. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)

- HTS, Handwerklicher und Technischer Service, Webereistrasse 59, 8134 Adliswil  
Reinigung von Produktionsmaschinen und –anlagen ausserhalb der Betriebszeit sowie Brandschadensanierungen im Kanton Zürich  
bis 10 M  
7. Januar 2002 bis 12. Januar 2003
- Fairplay Video Games GmbH, 4001 Basel  
Video- und PC-Spiele-Verleih  
2 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- MovieZone GmbH, 4051 Basel  
Video- und PC-Spiele-Verleih  
2 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Plica Werkzeugfabrik AG, 8753 Mollis  
Kunststoffspritzerei  
bis 2 M  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005

#### **Ununterbrochener Betrieb** (Art. 24 ArG)

- Plica Werkzeugfabrik AG, 8753 Mollis  
Bohrerproduktion/Dübelfertigung/Konfektionierung  
bis 36 M oder F  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- FONDA AG, Metallschmelz- und Hüttenwerk, 4310 Rheinfelden  
Kühlgeräte-Entsorgung  
bis 12 M  
7. Januar 2002 bis 10. Januar 2004 (Erneuerung)
- Bühlmann Maschinen AG, 8892 Berschis  
CNC-Bearbeitung, Autoteile  
bis 16 M oder F  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- ARGE 3. Röhre Baregg, 5432 Neuenhof  
Vortrieb und Betonarbeiten 3. Röhre Baregg  
bis 95 M  
7. Januar 2002 bis 31. Januar 2003
- Arbeitsgemeinschaft Oenzbergtunnel, 3360 Herzogenbuchsee  
Oenzbergtunnel: Lagerwechsel Tunnelbohrmaschine  
bis 48 M  
21. Januar 2002 bis 30. April 2002

- Spinnerei am Uznaberg, 8730 Uznach  
Vorwerke, Ringspinnerei, Spulerei und Einlegerei  
bis 135 M oder F  
24. Juni 2001 bis 26. Juni 2004 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## **Erteilte Arbeitszeitbewilligungen**

---

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Migros-Verteilbetriebe Neuendorf AG, 4623 Neuendorf  
Verteilzentrum  
bis 153 M oder F  
4. Februar 2002 bis 7. Februar 2004

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

5. Februar 2002

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit